やすらぎとふれあいに満ちた"ほっと"なまち



4.健康·福祉

Happy Life for Everyone

Healthy and Happy Life for Everyone

Urban development to ensure a healthy and happy life for everyone from children to elderly people

誰もが健やかに温もりに包まれて暮らす

●子どもから高齢者まで、毎日を健やかに過ごすことのできるまちづくり



すべての人が充実した人生を送るため に、健康は欠かすことのできない基本的な 条件です。本市では、子どもから高齢者ま で、誰もが健やかな生活を営むために健康・ 福祉に関する施策の充実を図っています。

健康増進計画を策定し、健康相談の実施 や疾病予防に関する講習を行い、健康的な 生活習慣を推進します。関係機関と協力し て各種検診や健康診断を行い、疾病予防に も取り組んでいます。各地区における健康 推進員や食生活改善推進員の活動を通し て、地域での健康づくりの支援も図ります。

さらに、高齢者や障害者がいきいきと楽しく暮らしていくために、福祉サービスの充実や社会参加の環境づくりに努めます。 介護保険を円滑に運用するため、介護予防サポーター事業の推進や介護サービスの利用指導も行っています。



シニア筋力ぐんぐん教室



健康診断

The city will promote a healthy lifestyle by drawing up a health promotion plan, offering health advices and classes on preventing diseases and encouraging people to get a checkup. In addition, through activities as health promoters and healthy diet promoters, the city will also strive to improve the health of the people on a local basis.

Recognizing the importance of taking care of the wellness of elderly people and people with disabilities, the city will reinforce the public welfare services and the social participation structure, promote care prevention support businesses and provide guidance on how to utilize nursing care services.

乳幼児歯科検診



育てる未来

次代を担う子どもたちを、地域ぐるみで健やかに育てていくために、本市では子育て環境の充実に力を入れています。保育サービスの充実をはじめ、子育ての相互援助、講習会や交流会を通して子育てについての不安や悩みを解消する支援を行っています。また、老朽化した施設の整備も推進します。

第3子以降の保育料無料化など、さらに子育てがしやすいまちづくりに取り 組んでいます。

Future Generations

Acknowledging the importance of raising healthy and happy children within the community, Shibukawa City strives to build a solid child-rearing environment. Shibukawa city, in addition to services offering help with childrearing, support to parents is offered to address their worries and anxieties regarding raising their children. We promote the reinforcement and maintenance of old buildings and facilities. Other childcare support systems are set up to make it easy for parents to raise their children.



子育て支援センター



放課後児童の健全育成

36 SHIBUKAWA 37

やすらぎとふれあいに満ちた"ほっと"なまち



5. 教育・文化・スポーツ

Education, Culture and Sports



小学校での運動会の練習

学びの場を整え地域の文化を育む

豊かな心をはぐくみ、歴史と伝統を踏まえた地域文化を受け継ぐまちづくり

Nurturing Local Culture through Education

Urban development that allows for the nurturing of the mind all the while preserving the local culture, history and tradition

子どもたちが確かな学力を身に付け、心 豊かにたくましく成長していくためには、 学校・家庭・地域が連携して健全育成して いくことが求められています。教職員の校 内における研修の強化や非常勤講師の効果 的な活用、外国語指導助手の配置を行い、 子どもたちの学力向上を図ります。学校給 食に食育の観点を取り入れ、地産地消など から食に関する指導を行います。職場体験 や福祉体験、創作活動といった体験活動を 通して、青少年の健全育成に努めます。

また、学校施設の耐震化や老朽化した建物の大規模改造を行い、子どもたちが安全に学べるよう施設を整備します。

生涯学習活動の推進やスポーツ・レクリエーションの振興にも力を入れています。 広報紙や公民館だよりなどを使って、学習情報を広く発信していくことで活動の普及を進めます。スポーツについては、「1市民1スポーツ」を目標とし、総合型地域スポーツクラブの活動を支援しています。

さらに、長い歴史の中で育まれてきた地域の文化遺産を保護し、活用していくことで次世代へ継承していく取り組みを行っています。



スポレック教室



はた織り講座



ALT による中学校での指導

In the area of school education, the emphasis is placed on raising the academic standards by enhancing teacher training, bringing in part-timers and staffing assistants to foreign language teachers. The sound development of young people will be promoted through shokuiku (food education) via school lunches and through hands-on activities. Also, school buildings will be ensured to be earthquake resistant.

As for lifelong learning, activities will be promoted through local public relations brochures and newsletters of community centers. With "One sport for each citizen" as the objective, the city will support a comprehensive local sports club. Cultural assets of the area will be passed on to the next generation while being preserved and utilized.



生涯学習

市民が生涯にわたり生きがいのある生活を送れるよう、市では 生涯学習を推進しています。活動を行いたいけれど指導者を知ら ない、という場合には「生き活き楽習」や「出前講座」といった 制度を活用してもらいます。これは、市の職員や市民が講師となり、 学習活動を支援する取り組みです。同じ趣味や好きな活動に参加 することができ、学びを通して市民の交流を深める場にもなって います。

Lifelong Learning

Shibukawa City promotes lifelong learning, adopting a system that allows the city employees or citizens to teach classes as seen in Iki Iki Gakushu and Demae Courses. This system offers a place for people of common interest to meet and learn together.



出前講座



生き活き楽習

38 SHIBUKAWA

やすらぎとふれあいに満ちた"ほっと"なまち



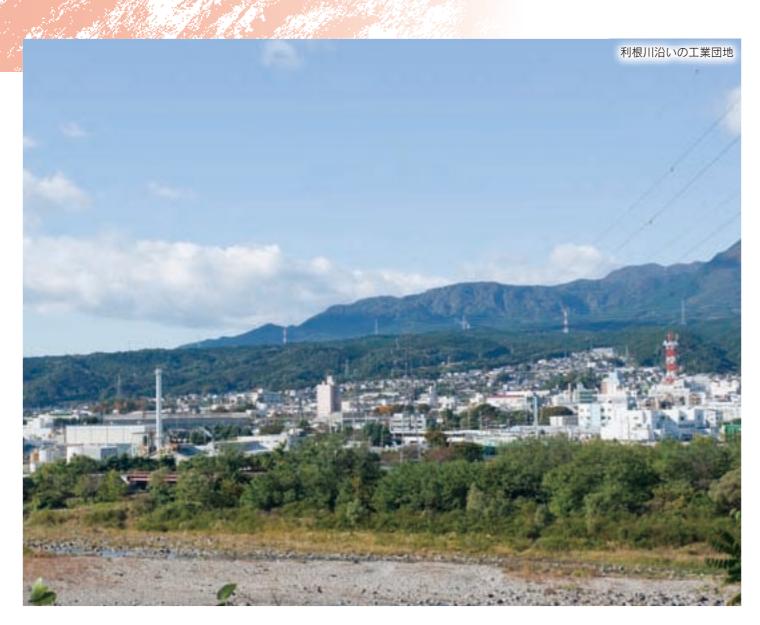
Industry Revitalization

Utilizing Local Resources and Creating Diversified Collaboration

Urban development that allows for a stable living under a lively and comfortable working environment

地域資源の活用と多様な連携を生み出す

にぎわいと活気にあふれ、 快適な労働環境のもと安定した暮らしを送れるまちづくり







消費生活センター



赤城地区のコンニャク畑

地域の特性を生かした産業活動は、にぎ わいのあるまちづくりの基本です。農林業・ 工業・商業の連携を強化し、時代の変化に 合わせたものづくりの推進を行います。

農業では、国や県が定める農林業振興施 策に基づき、経営主体の認定農業者の育成 や農業従事者の育成、各地域の気候風土に 合わせた農林産物の生産振興を進めます。 また、市域の4割以上が山林という特性を を積極的にアピールしていきます。 利活用しています。

工業については、商工会議所や商工会へ の助成、連携の強化を図り、企業の経営安 定を支援します。「1社1技術」選定企業の

ネットワーク化を構築することで、ものづ くり産業を活性化します。

商業振興を図るためには、商業者の経営 安定化を支援するとともに、商業基盤の整 備が必要です。地区ごとの特色をもった地 場産業を生かし、商工関係団体を通して連 携を図ります。また、知名度の高い温泉観 光地である伊香保温泉をはじめ、観光資源

市民の就業を支援するため、就労相談や 雇用情報の提供を行います。勤労者福祉施 設の利活用や就労環境の改善、消費生活セ ンターの運営の充実も図ります。



In the area of agriculture, revitalization activities, such as training certified farmers and agricultural workers, will be the main focus to stimulate production. Utilizing the fact that more than 40% of the land of Shibukawa City is occupied by forest and mountains, forestry will be supported in a sustainable manner.

As far as the industry is concerned, the city will promote the revitalization of the manufacturing industry by setting up a network of selected companies that possess a technology in which they specialize. We will support the management of companies through efforts such as aid to the Chamber of Commerce and Industry.

In order to revitalize the city's commerce, we will promote our tourist resources including the Ikaho Onsen resort.

The city will also strive to create a comfortable workplace by offering work-related consultations, providing employment information and improving the working



まちなかセンター市場

四ツ角の区画整理事業の暫定活用として造られたまちなかセン ター市場。新鮮な生鮮食品や地産地消、旬の食材などこだわりの 品を販売しています。総菜や日用品も取り扱い、市民が集う場所 となっています。店舗前の広場は多目的に活用され、イベントに はたくさんの人が訪れます。市民の認知度も高くなっており、人 と人がふれあい、にぎわいのある商店街をよみがえらせる足がか りとして期待されています。

Machinaka Center Market

At Machinaka Center Market, which was established as part of the land readjustment project of Yotsukado, sells fresh produce and seasonal local ingredients. The plaza in front of the store gets filled up with people whenever events are held.



イベントの様子



まちなかセンター市場

40 SHIBUKAWA